

道德经 百喻经俗译

● 治世奇书

● 同时推荐：

《智谋奇术鬼谷子》

《王霸奇术长短经》



• 治世奇书 •

道德经 百喻经 俗译

刘彦灯 范又琪 译著

华中理工大学出版社

道德经 百喻经 俗译

刘彦灯 范又琪 译著

责任编辑 李富轩

华中理工大学出版社出版发行

(武昌喻家山)

新华书店湖北发行所经销

武汉市新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 10 字数: 24万

1990年5月第1版 1992年8月第5次印刷

印数: 87 001—95 000

ISBN 7-5609-0499-8/B·7

定价: 4.80元

(鄂) 新登字第10号

内 容 简 介

本书是《道德经》和《百喻经》通俗本的合集。

《道德经》作为道家学派的主要代表作，是中国第一部系统性哲理著作。尽管数千年来对它的作用争论不休，但对它给予中国文化的影响之巨大却是公认的，先秦诸子百家及后世的众多学派，无不受其影响。现在连国外的专家学者也对它产生了越来越浓厚的兴趣。为了让更多的人能从中汲取教益，本书用浅近的语言将其全文译出，以供大家学习探讨。

《百喻经》是从佛教经典中抽出的近百个富有哲理性而又生动幽默的寓言故事集。它自六朝传入中国后，立即在民间广泛流传而历千余年不衰，特别是经鲁迅先生等前辈校正刊印后，更加扩大了它的影响，有些故事已收进了中小学课本，对启迪人们思想，认识社会 and 了解生活，有着很大的积极作用。

此书雅俗共赏，一卷在手，无论男女老幼，都将有所裨益。

道德經俗譯



目 录

道德经俗译

一部有深远影响的奇书……………又琪（1）

道德经……………（18）

百喻经注评

东方的伊索寓言……………又琪（193）

百喻经……………（195）

一部有深远影响的奇书（代前言）

又 琪

老子和他的《道德经》

提起李聃这个人，知道的恐怕不多。但是，倘若提起太上老君，在中国，不知道的只怕很少。人们传说这个太上老君，是道教的祖师爷，高高居住在三十三天之上的兜率宫里——比玉皇大帝还住得高。当然这只是神话传说。

其实，这个传说中的至高无上法力无边的太上老君，就是李聃。他之所以被我们的祖先抬得这么高，就是因为他写过一部奇书《道德经》。这是一部只有五千字的小册子。然而这寥寥的五千字，却是道家学派的经典，后来又被奉为道教的经典；李聃被人尊称为道家学派的始祖老子；后来，道教徒又把他推向了神的高峰，成为道教的教主太上老君。

李聃名耳，春秋时楚国苦县厉乡曲仁里人（今河南鹿邑县），曾当过东周史官，管理王室藏书，因而有条件博览群书。周室衰微，他辞官不做出为隐民，传说他在二百岁时西出函谷关后不知去向，因此有人说他悟道成仙去了。他生活在春秋末期，这正是奴隶制向封建制转变的过渡阶段。急骤的社会变革带来了思想界的空前活跃。各种学派，各种思想都在这时的政治舞台亮相，争相表达各自的观点。这种思想上空前活跃的结果，就是不久后出现了对中国文化思想产生过巨大影响的“百家争鸣”。

老子当过周王朝的史官，耳闻目睹社会变革带来的变化：世袭的贵族降为平民，新兴的封建主纷纷登上政治舞台。老子看不到也不可能认识到这是社会进步的一种趋势，他只看到连年不断的战争给人民生活所造成的灾难。出于对人民的同情，出于对上层社会中争权夺利，互相残杀的厌恶，他幻想能有英明的圣人出来统治天下，也希望社会倒退到传说中那种与世无争的“小国寡民”的社会中去。他采取消极的态度对待社会变革中出现的动荡，主张人人若能做到“少私寡欲”便能天下大安。他厌恶憎恨战争（兵者，不祥之器），反对人民冒险参战（勇于敢，则杀；勇于不敢，则活）。他对人民的灾难抱有深切的同情，指出老百姓之所以没有饭吃，之所以敢于不怕死而进行反抗，是因为统治者的剥削和压迫太甚（民之饥，以其上食税之多，是以饥；民之轻死，以其上求生之厚，是以轻死。）。一方面又为统治者出谋献策，要他们把敢于造反者抓起来杀掉。

（若使民常畏死，而为奇者，吾得执而杀之，孰敢？）因而，在老子的思想中，既有积极进步的一面，又有消极落后的一面。他的这种矛盾，集中反映在他的传世杰作《道德经》中。

《道德经》，又称《老子》或《老子五千言》，分为上篇“道”和下篇“德”两个部分。全文五千字左右，是用韵文形式写成的一部具有深刻哲理思想的无所不包的哲学著作。他这寥寥五千字，对中华民族乃至世界的影响，都是不可低估的。历代的统治阶级，利用它的消极一面，宣扬复古倒退以瓦解人民的革命斗志；而后世的进步思想家，则发扬他积极的一面，把它作为思想斗争的武器。特别值得一提的，是中国道教把此书奉为最高经典，因而把老子奉为道教的祖师爷，借助《道德经》的“道”字作为这个宗教的教名，进而把老子奉为至高无上的太上老君。近年来，不少报刊，包括一些科学学术刊物，在对近

代气功进行科学研究时发现，不少气功功法原理，竟然和《道德经》不谋而合。科学出版社出版的《中国元极功法》一书，认为《道德经》是古典气功的理论支柱，被历代气功家奉为圭臬。因此，《道德经》被称为中国的绝代奇书就不足为怪了。

事实上，在中国这个历史悠久的文明古国里，在浩如烟海的古代文化遗产中，老子的学说和他的《道德经》是唯一可以和孔子的学说及其《论语》相抗衡的。数千年来，数不清的智睿之士穷毕生的精力来研究《道德经》，而有关老子和《道德经》的争论，至今也没有停止过。这种争论，甚至波及到了国外。有资料说，《道德经》的外文版本，已不下100种。70年代，在美国曾举行过一次国际性的中国哲学讨论会，在提交的全部论文中，有关老子和他的《道德经》的论文，占总数的30%。仅此一斑，就可见《道德经》影响之大了。说它是绝代奇书，应该是当之无愧的。

《道德经》的影响巨大，流传甚广，它的不少名句，在民间广泛流传，在各类文章中被大量地引用，早已变成脍炙人口的警句。但是真正能读懂此书的人却又不多，道教虽把它奉为最高经典，但一般道士却很少能研读它，只有修养很深的道士才把它作为必修课。这是什么原因呢？

首先，作为文学作品，由于它成书于战国时期，它的文字十分艰深。没有较高的文化素养和专门知识，无法将它读懂。即使是一般的大学文科学生，不借助于工具书，也无法读懂它。

其次，作为哲学著作，《道德经》包含着朴素的唯物论和辩证法，但同时亦有大量的唯心论和形而上学；加之不少概念模糊虚玄，一般人读起来有一定困难。

此外，作为一个思想体系，《道德经》在后来被道教徒奉为经典，逐渐被神秘化了。历来的修道之士，或断章取义，或

任意诠释，其中许多地方被臆断和曲解。久而久之，《道德经》被披上越来越浓厚的宗教色彩。

另外，作为文化遗产，解放后我们对它缺乏应有的重视，有些人把它作为“宗教典籍”来看待，还有人以为它是宣传唯心主义和迷信思想。加之由于《道德经》中宣扬“清静无为”和“小国寡民”的思想，与我们提倡的革命精神格格不入，当然不会受到重视。

改革开放带来了思想上的解放。近年来，有关研究老子和《道德经》的文章逐渐多起来了，有关的学术讨论会也时有举行。但这都局限在很小的圈子内。为了更好地继承这份文化思想遗产，让更多的人了解这部绝代奇书，特地对它进行注释，并用通俗的语言将它翻译出来。为了通俗易懂，我们没有囿于原文的句式，在很大程度上采用了“意译”的方法。这是一种尝试。成功与否，当然还得请有关专家和广大读者批评鉴定。

《道经》和《德经》

顾名思义，《道德经》主要讲的是“道”和“德”。特别是“道”。全文八十一章五千多字中，讲“道”的就有74处之多。它大部分集中在前三十七章中，所以古代版本，把这三十七章称为《道经》，道教也将它作为自己的教名，可见这个“道”是何等重要了。

什么是“道”？这实在不是一件很容易说清楚的问题。在这里，“道”不是道路或道理的意思，它是老子思想体系中一个最高哲学范畴。说通俗点，就是事物存在和变化的总原则，是推动事物运动和变化的内在力量。

在这里，老子表现了惊人的勇气和智慧。我们知道，他所生活的时代，正是奴隶制向封建制转化的过渡阶段，当时的科学还十分落后，铁器还刚刚使用，整个社会还处于愚昧之中，人们对神的敬畏渗透到各个领域，从日常生活到国家大事，都要通过占卜来寻求神的指示。但老子却大胆地指出，“道”是超越时空界限，永远独自运行，永不改变运行轨道的，是创造和养育天地万物的母亲（独立而不改，周行而不殆，可以为天下母）。老子这个大胆的论断，打破了万物由神创造的一统天下，为后来的唯物主义思想家提供了有力的思想武器。

“道”既然创造了天下万物，那么，它岂不是比天帝更高更了不起的神？老子的回答是否定的。他指出，“道”是无意志的，它无所谓仁慈不仁慈，对万物既不偏爱也不嫌弃（天地不仁，以万物为刍狗）。它滋养了万物并不据为己有，养育了万物并不自居其功，它是万物的主人却不对万物横加干涉（生而不有，为而不恃，长而不宰）。这就明确指出了“道”就是没有感情色彩的无所不在至高无上的自然规律。按照老子的观点，人是以地为依据，地是以天为依据，天是以“道”为依据，而“道”则是以自然法则为依据。这就是说，“道”是根据事物自身的内在规律而决定它自身的存在和运动，而不是靠其它的力量（人法地，地法天，天法道，道法自然）。请注意，老子在这里讲了构成天地万物中最大的四个因素：人、地、天、道，偏偏没有提到当时公认的“创造万物”的“神”，可见他是把神排除在构成天地万物的因素之外的，而这决非他的疏忽。当然，他也提到了神，但他的概念中的神，和人和万物一样，都得服从“道”的原则。他说，按照“道”的原则，天才能变得清晰明亮，地才能安宁稳定，神才能灵验有效，山谷才能充盈有生机，万物才能生长发育世世不绝，君王才能统一天下（天

得一以清，地得一以宁，神得一以灵，谷得一以盈，万物得一以生，侯王得一以为天下贞）。在两千多年前能有这种大胆的提法，确实是难能可贵的。

老子还注意到，“道”也有两重性。有段话描写得十分精采：“道”究竟是什么东西呢？实在无法将它形容，它没有具体形态，只是恍恍惚惚。你说它惚惚恍恍没有踪影，可是惚恍之中又有形象；你说它惚惚恍恍没有形状，可是在惚恍之中却有实体；你说它幽深神秘没有边际，可是在幽深之中却有极细微的东西。这极细微的东西是这样真实，谁也无法不相信（道之为物，惟恍惟惚。惚兮恍兮，其中有象；恍兮惚兮，其中有物；窈兮冥兮，其中有精。其精甚真，其中有信）。这看不见摸不着的无边无际的就是“无”。《道德经》中经常提到“无”，“无名”、“无象”，这是指“道”的一个方面（道常无名、大象无形）。这个“无”，是世上万物的开端（无名，天地之始）。有了它，才产生了具体的有形象而真实的实体，这实体就是组成天地万物的“有”。这个“有”又是“道”的另一个方面，是指天地万物的来源（有名，万物之母）。这就很清楚地表明，作为世上一切运动的总原则的“道”，包含有事物发展规律的“无”和事物运动规律的“有”两个方面。“无”通过“有”产生效果，而“有”因为“无”才能发挥作用（故有之以以为利，无之以以为用）。它们之间的关系就很清楚了，即“无”包含“有”，而“有”则包含于“无”（天下万物生于有，有生于无）。正是因为这层关系，才产生了千变万化丰富多彩的人间世界（道生一，一生二，二生三，三生万物）。两千多年前能对物质运动作出如此精辟的论断，这实在惊人！英国著名哲学家罗素到中国访问时，有人向他介绍《道德经》中几段文字后，他极为惊叹，认为两千多年前能有这么深邃的思想，简直不可思议。

有时，老子常常用些别的名字来称呼“道”。如“无”有时又叫“大”（强为之名曰大。执大象）。有时又叫“一”（天得一以清，圣人抱一为天下式）。而“有”，有时又叫“朴”（朴虽小，天下莫能臣也）。所以，“有”、“无”、“大”、“一”、“朴”均是“道”在不同方面的同义词。

《道德经》中，还有一个重要内容，那就是“德”。全文提到它的，也有44处之多，它大部分集中在三十八章以后。所以古代的版本，把三十八章以后的部分称为《德经》。

如果说“道”是事物发展和运动的规律，那么“德”就是遵循这种规律而表现出来的功能。打个通俗的比方，“道”是天下万物的统帅，那么“德”就是这个统帅麾下斩将夺旗的将军。“道”产生了万物使其各具形状，“德”则使万物繁荣昌盛世世不绝（道生之，德蓄之，物形之，势成之）。按照老子的观点，“道”既无意志又无感情色彩是事物运动发展的规律，那么它反映在具体问题上，也就是顺其自然不得强求。这就是“德”的中心思想“无为”了。

“无为”是历代研究老子思想的主要内容。人们一提起老子学说，首先就会想到他提出的“无为而治”、“清静无为”。道教徒也根据这一精神而完成其修心养性的过程。

“无为”的内容十分广泛，从治国安邦到治家修身无不包含在这个“无为”之中了。所谓“无为”，并不是指无所作为，也不是指什么也不干，而是指什么也不要勉强，什么也不要去争，一切顺乎自然（以辅万物之自然而不敢为）。只要能做到“无为”，就能做到无所不能（无为而无不为）。它的力量大得无法估计，真是攻无不克战无不胜（重积德则无不克，无不克则莫知其极）。君王有了“德”，天下万物就会自愿向他归顺（侯王能守之，万物将自化）。圣人有了“德”，就能永不失败永无过

失（圣人无为，故无败，无执，故无失）。即使普通人，只要有了“德”，也能有求必应，有罪可免，所以“德”才被天下看得那么珍贵了（以求得，有罪以免邪？故为天下贵）。请看，在老子的笔下，“德”简直成了无所不能的包罗万象的治世修身的灵丹妙药。

在这之前，有关老子和《道德经》的研究文章，几乎众口一辞，把“道”看作是《道德经》的核心。我们与此有不同看法。我们认为，《道德经》的核心，应该是“德”。一部《道德经》中，“道”虽被说成是至高无上的，但真正起作用的，正是“德”；被争论不休的，主要也是有关“德”的部分；对中华民族的思想和文化发生作用的，也是“德”。《道德经》中被后世引为警句或演变为成语的，大多也在《德经》中。由此可见“德”的重要。

《道德经》的精华——辩证法

《道德经》中，最有价值的地方，就在于它包含了极为丰富的朴素的辩证法思想。对《道德经》不管是褒还是贬，在这一点上认识却是一致的。

朴素的辩证法，并非老子所首创。历史传说，殷商末期，周文王被商纣王囚禁羑里时，在狱中将八卦演为六十四卦，这就是后来流传于世的《周易》（史记：文王拘而演周易）。这是中国第一部包含有朴素辩证法的著作。另外，在记录商纣王的太师箕子（商朝灭亡后，他率数千人去朝鲜立国，其墓今尚存）与周武王问答的《洪范》中，亦有不少朴素的辩证法思想。春秋时的伍子胥、范蠡、晏婴等人的言论中，亦有不少辩证法的成分。但是，不管是《周易》还是《洪范》或是晏婴诸人，他

们的辩证法思想毕竟只是零星的只言片语，只在某些具体问题上不自觉地运用，还没有上升到理论的高度。真正把这种朴素的辩证法上升到理论的高度，并灵活地运用到各个领域的，老子当是有史时代第一人。

老子认为，世界上的一切事物，都是在向他自身相反的方向运动；而事物的薄弱部分，则是这种转化时发生作用的地方（反者，道之动；弱者，道之用）。两千多年前就有这种光辉思想，这实在使人惊叹。

根据这一原则，老子清醒地认识到事物都存在着相互依存又相互对立的两个方面。一方面不能离开另一方面单独存在。攻和守、进和退、胜利和失败、强与弱、祸与福、荣与辱、智与愚、生与死、大与小、美与丑、前与后、困难与容易、长与短、高与下等等莫不如此。他用这样生动的语言来描述它们之间的关系：天下的人都知道什么才是真正的美的时候，丑就出来了；天下的人都知道什么才是真正的善的时候，恶就产生了。有了“有”，才产生了“无”，有了“无”，就产生了“有”，“有”和“无”互相对立而产生；有了困难，才懂得容易，感到容易就知道困难，它们互相矛盾而促成；长与短，互相比较才能体现；高与下，互相对照才有比较；音与声，由于对立才显得和谐动听；前与后，彼此排列才有顺序（天下皆知美之为美，斯恶矣；皆知善之为善，斯不善矣。故，有无相生，难易相成，长短相形，高下相倾，音声相和，前后相随）。

知道了事物运动的这种对立统一的特点，就能知道事物运动的趋势。老子有两句名言，经过毛泽东的引用，几乎到了家喻户晓的地步，那就是“祸兮，福之所倚；福兮，祸之所伏。”灾祸或挫折，也许正是幸福和顺利的开端，在幸福或顺利的时候，说不定正暗藏着灾祸与挫折。这道理讲得多么深刻！懂得

了这些道理，就能从一些日常小事总结出深刻的人生哲理。木头太硬了容易断（木强则折）的道理教人不要锋芒太露，不要有意逞强；庄稼成熟了就走向死亡（物壮则老）的启迪告诫人们不要人为地加速事物的衰老。

在这之前，中国还没有哪一个人能象老子这样广泛而深刻地把辩证法运用到各个领域。所以，他真称得上是我国古代的一位先哲。

《道德经》虽只短短的五千余字，但朴素的辩证法思想却能贯穿始终，名句俯拾皆是，举不胜举。它论述的范围更是多方面的。举凡治国之策，用兵之道直至个人修养，无不闪耀着辩证法的光辉，使得这部绝代奇书能流传万世而不衰。

《道德经》的实用性

《道德经》对中华民族的思想及文化发展的影响，是无法估计的。怎么形容它，也不算过分。可以毫不夸张地说，中国历史上的各种学派，无不从它里面汲取营养而加以利用。从积极方面看，它的天地观，经过庄子的发挥，成为魏晋的玄学，又影响到宋明的理学；它的“无为”观，应用为西汉的政治实施，成为历代统治者的统治之术；它的“玄德”观，经过孔子的发挥，又成为主宰中国数千年的德治的主要内容；它的用兵之道，经过孙吴的发挥，成为变化莫测的军事理论；它的雌柔观，成为诡辩家的理论基础，造就了以苏秦张仪为代表的纵横家。甚至中华武术、内家武功及至历代气功家，也无不从中受到启发。近几年，不少专家学者撰文认为，老子的道家学说对整个中华民族的社会生活，心理结构以及思维方式都产生了重要影响。与孔子的儒家学说一起构成了中国传统文化的主干。